

Carta de Taiwán

La actualidad de Taiwán desde España

octubre 2017

OFICINA ECONÓMICA Y CULTURAL DE TAIPEI

Nº 41

Taiwán celebra su Día Nacional



Taiwaneses en todo el mundo celebran el 10 de octubre el Día Nacional de la República de China (Taiwán), conocido popularmente como el "Doble Diez". En Madrid, el representante de Taiwán en España, Simón Shen Yeaw Ko, ofreció una recepción que reunió a un gran número de invitados procedentes de diferentes ámbitos de la sociedad española, de la comunidad taiwanesa y del Cuerpo Diplomático *(foto arriba)*.

Por su parte, las celebraciones en Taipéi tuvieron como acto principal el tradicional discurso de la presidenta de la República de China, Tsai Ing-wen, quien hizo especial hincapié en salvaguardar la democracia, acelerar las reformas y fortalecer la posición internacional de Taiwán *(foto derecha)*.



(más información en páginas centrales)

Los aliados de Taiwán hablan a favor de la isla en la Asamblea de la ONU

Un total de diecisiete aliados diplomáticos de Taiwán se han pronunciado a favor del país durante los debates generales de la Asamblea General de la ONU, celebrada entre el 19 y el 25 de septiembre en Nueva York. *(pág. 3)*

El Parlamento Europeo destaca el papel de Taiwán en el Mar de China Meridional

La Unión Europea y Taiwán avanzan en la firma del acuerdo bilateral

(más información en pág. 3)

SUMARIO

Taiwán premia al jesuita Díaz de Rábago por su contribución médica *(pág. 2)*

La presidenta Tsai destaca el buen momento para invertir en Taiwán *(pág. 2)*

CAF inaugura un nuevo tramo del metro de Kaohsiung *(pág. 6)*

El embajador visita las universidades de Pontevedra y Salamanca *(pág. 7)*

EDITA:

Oficina Económica y Cultural de Taipei
C/ Rosario Pino, 14-16
Piso 18 drcha.
28020 Madrid
infotai@infonegocio.com
Tel. 91 571 32 67
Fax. 91 571 37 99

www.taiwanembassy.org/es

Taiwán premia al sacerdote gallego Andrés Díaz de Rábago por su contribución médica

El sacerdote jesuita y médico español, Dr. Andrés Díaz de Rábago, de 101 años de edad, ha sido recientemente galardonado en Taiwán con el Premio de Contribución Médica,

en reconocimiento a sus meritorios servicios médicos prestados durante mucho tiempo a la comunidad taiwanesa.

Nacido el 3 de octubre de 1917 en Galicia, el sacerdote jesuita - a quien el Gobierno ha reconocido también la nacionalidad taiwanesa este mismo año - llegó a Taiwán en 1969 desde Timor Oriental, y comenzó a realizar su labor como profesor de ética médica en la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Taiwán a partir del año 1970.

En un emocionado discurso de agradecimiento grabado en video, debido a que el jesuita se encontraba

en España y en El Vaticano cuando fue premiado, el padre Díaz de Rábago se comprometió a seguir sirviendo al pueblo de Taiwán hasta el último día de su vida.

A pesar de su avanzada edad, el Dr. Díaz de Rábago, quien es doctor en medicina y doctor en teología, se encuentra en buen estado de salud, y visita a sus pacientes en Taipei todos los días.

En diciembre del año 2015, el entonces presidente de Taiwán, Ma Ying-jeou, le condecoró con la Orden de la Estrella Brillante en el Grado de Gran Cordon Violeta, reconociendo así sus servicios en Taiwán en materia de educación, caridad y servicios sociales.

Díaz de Rábago asistió el pasado día 4 de octubre a la ceremonia de acción de gracias del Papa Francisco, en la Plaza de San Pedro de la Santa Sede, y participó también en la celebración del Día Nacional de Taiwán en El Vaticano.



Díaz de Rábago con el Papa Francisco (CNA)

La presidenta Tsai destaca el "buen momento" para invertir en Taiwán

La presidenta de la República de China (Taiwán) Tsai Ing-wen ha pedido a los inversionistas extranjeros que inyecten fondos en Taiwán aprovechando los sanos fundamentos económicos del país, y enfatizando al respeto que este es el mejor tiempo para hacer inversiones en Taiwán.

Tsai ha destacado que Taiwán cuenta con sólidos datos económicos y confía en que los inversionistas puedan beneficiarse de las grandes oportunidades comerciales existentes en el país.

En agosto, las exportaciones de Taiwán registraron un crecimiento anual del 12,7 por ciento, convirtiéndose en el 11º mes consecutivo en que las exportaciones se incrementaron ante una sólida demanda global.

Debido a ello, la Dirección General de Presupuesto, Contabilidad y Estadísticas (DGPC) ha elevado su pronóstico del crecimiento económico del país del 2,05 por ciento al 2,11 por ciento para este año.

La presidenta ha matizado que los inversionistas extranjeros pueden utilizar a Taiwán como un trampolín para entrar en el mercado asiático y del Pacífico, aprovechando además que Taiwán está promoviendo su Nueva Política hacia el Sur, que tiene como meta desarrollar lazos más estrechos con los países del sur de Asia, con los miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN, siglas en inglés) y con Australia y Nueva Zelanda, buscando así reducir la dependencia económica del mercado de China continental.

Una película taiwanesa compite en el Festival de Cine de San Sebastián

La película taiwanesa "A Fish Out of Water", del realizador taiwanés Lai Kuo-An, ha participado en la sección de Nuevos directores de la 65 edición del Festival de Cine de San Sebastián, celebrado del 22 al 30 de septiembre de 2017.

Lai Kuo-An ha realizado más de cien anuncios para la televisión y también ha participado en la producción de varias películas. Formó parte del equipo de Zhi yao wei ni huo yi tian (Treasure Island, 1993), dirigida por Chen Kuo-Fu y producida por Hou Hsiao-Hsien.

En los últimos años se ha centrado en la escritura de guiones y ha ganado en dos ocasiones el Premio al Mejor Guión del Ministerio de Cultura de Taiwán. "A Fish Out of Water" es su primer largometraje.

Países aliados se pronuncian a favor de Taiwán en la ONU

Un total de diecisiete de los 20 países aliados diplomáticos de Taiwán han hablado a favor del país, o han enviado cartas en este mismo sentido al secretario general de las Naciones Unidas, durante los recién concluidos debates generales de la Asamblea General de la ONU que se celebraron entre el 19 y el 25 de septiembre en Nueva York.

Quince de ellos intervinieron directamente hablando a favor de Taiwán en las sesiones: Paraguay, Suazilandia, Nauru, Haití, Burkina Faso, Palau, Tuvalu, Kiribati, Santa Lucía, las Islas Salomón, San Vicente y las Granadinas, Belice, las Islas Marshall, San Cristóbal y Nieves, y Nicaragua.

En las cartas enviadas al secretario general, Antonio Guterres, los países aliados piden a las Naciones Unidas a responder positivamente a tres pedidos de Taiwán: abordar justamente

la incorporación del país al sistema de las Naciones Unidas en el marco de la Carta de la ONU; poner fin a las medidas que impiden el ingreso del pueblo de Taiwán a las reuniones de la ONU, y permitir la participación del país en todas las conferencias y actividades relacionadas con la materialización de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

En la carta, los aliados diplomáticos urgieron a las Naciones Unidas a responder positivamente a tres pedidos de Taiwán, a saber: abordar justamente el tema relacionado con la incorporación del país al sistema de las Naciones Unidas en el marco de la Carta de la ONU, poner fin a las medidas que impiden el ingreso del pueblo de Taiwán a las reuniones de la ONU y permitir la participación del país en todas las conferencias y actividades relacionadas con la materialización de la Agenda 2030



Representantes de los aliados de Taiwán (foto CNA)

para el Desarrollo Sostenible.

El ministerio de Exteriores ha mostrado su agradecimiento a los países aliados por su apoyo a Taiwán, urgiendo una vez más a la ONU a tomar una acción concreta para aceptar la participación de Taiwán en las diferentes agencias especializadas dentro del sistema de las Naciones Unidas.

El Parlamento europeo subraya la importancia de Taiwán en el Mar de China Meridional

El Parlamento Europeo ha destacado la necesidad de interactuar con todos los observadores a nivel multilateral, incluyendo a Taiwán, en relación con la resolución de conflictos en el Mar de China Meridional. En una resolución adoptada recientemente respecto a las relaciones políticas de la Unión Europea con la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN), la Cámara europea destaca la necesidad de realizar “interacciones a nivel multilateral con otras jurisdicciones de la región”, refiriéndose no solo a la ASEAN, sino también a los países involucrados en las disputas territoriales del Mar de China Meridional, tales como China y Taiwán.

La resolución destaca la importancia de la paz en el Mar de China Meridional, y alienta a todos los países involucrados a que se atengan a las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. El representante de Taiwán acreditado en la UE y Bélgica, Harry Tseng, ha expresado su



Parlamento Europeo (foto CNA)

profundo agradecimiento por la mención y el apoyo del Parlamento Europeo a Taiwán al definir las relaciones de la UE con los estados miembros de la ASEAN.

Esto sigue a una amplia lista de precedentes en los que el Parlamento Europeo ha brindado su firme apoyo a la participación de Taiwán en diversas organizaciones internacionales, como la Organización de Aviación Civil Internacional, y su firma del Acuerdo Marco de Cooperación Económica con la UE.

Europa proyecta ampliar sus relaciones con Taiwán

La Comisión Europea ha publicado recientemente un informe en el que se señala que la Unión Europea tiene proyectado ampliar sus relaciones con Taiwán y está preparada para iniciar negociaciones con el país asiático sobre las inversiones bilaterales.

Dado que la UE es el quinto mayor socio comercial de Taiwán y su mayor fuente de inversiones extranjeras, Taiwán tiene altas expectativas por iniciar las negociaciones sobre un acuerdo bilateral de inversiones entre ambos lados.

El ministro sin Cartera John Deng ha solicitado el apoyo del Parlamento Europeo a la firma de tal acuerdo entre Taiwán y la UE durante la reunión que sostuvo con algunos miembros del Parlamento en su visita realizada a Europa en junio del año en curso.

Taiwán celebra en Madrid su Día Nacional

El representante de la Oficina Económica y Cultural de Taipei en España, embajador Simón Shen Yeaw Ko, ha ofrecido el miércoles 4 de octubre en Madrid una recepción con motivo de la celebración del 106º aniversario del Día Nacional de la República de China (Taiwán), acto que ha reunido a la comunidad taiwanesa residente en España y a un gran número de invitados procedentes de diferentes ámbitos de la sociedad española, así como a miembros del Cuerpo Diplomático.

En su discurso de bienvenida a la recepción del “Doble Diez” - que es como se conoce popularmente al Día Nacional de Taiwán por celebrarse el décimo día del décimo mes (10 de octubre) - en el Hotel Eurostars de Madrid, Simón Ko ha recalcado ante más de trescientos invitados que el año 2017 ha sido “trascendental para la consolidación de la política del Gobierno de Taiwán”.



El embajador Simón Ko se dirige a los invitados

En tal sentido, ha destacado la “prioridad absoluta” que su Gobierno concede año tras año a la búsqueda de participación en organizaciones internacionales, “de manera muy especial - ha matizado - en aquellas que tienen que ver con asuntos tan sensibles para la población como el cambio climático o la salud y, por supuesto, en la propia Organización de las Naciones Unidas”.

A continuación, el embajador ha solicitado a los asistentes “comprensión, apoyo y colaboración para estas causas tan justas como necesarias”.

Simón Ko ha destacado asimismo, como elementos imprescindibles para el reconocimiento de Taiwán en el mundo, otras prioridades como el desarrollo de la industria del turismo, los programas de intercambio de trabajo y acadé-

micos con jóvenes y estudiantes de otros lugares del mundo y la firma de acuerdos con instituciones y países, como es el caso del acuerdo de inversiones en el que actualmente trabajan Taiwán y la Unión Europea en el que, según dijo, hay puestas “muy elevadas expectativas”.

En cuanto a las relaciones entre España y Taiwán, el embajador ha subrayado que en el caso del comercio, estas apuntan hacia una notable recuperación, y ha vuelto a insistir aquí en la necesidad de ayuda para mejorar, sobre todo - ha añadido - “teniendo en cuenta el enorme potencial de productos españoles como la carne de cerdo, el aceite de oliva o el vino, que tan buena aceptación están teniendo en el mercado taiwanés y que solo necesitan de un mayor impulso por parte de empresarios y emprendedores de ambos países”.

En representación de los invitados, ha intervenido en la recepción el senador José Ignacio Landaluce, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores del Senado, quien ha dicho sobre Taiwán que esta no es solo “una gran potencia comercial, económica y cultural”, sino también “un verdadero modelo de desarrollo democrático y social”.

El senador también ha apoyado el llamamiento del embajador para contribuir al fomento del intercambio comercial entre ambos países, suscribiendo asimismo las palabras de este sobre lo imprescindible de la participación de Taiwán en las organizaciones internacionales.



Miembros de la Oficina de Taiwán en España posan durante el acto

Además se ha dirigido a los invitados el presidente de la Asociación Independiente de Parlamentarios y Exparlamentarios Amigos de Taiwán, Francisco Vañó, quien ha mostrado un año más el apoyo de la asociación a Taiwán, ha hecho hincapié en la necesidad de paz y prosperidad en el Estrecho y en el mantenimiento del actual status quo y ha anunciado la próxima creación de una nueva Asociación de Amigos de Taiwán, invitando a participar en la misma a los asistentes.

Durante el acto, se ha celebrado un sorteo de diferentes productos taiwaneses, en su mayor parte aparatos tecnológicos como móviles, relojes, cámaras o altavoces de conocidas firmas taiwanesas como Asus, Acer o HTC. Pero el premio

estrella del concurso ha sido un billete de avión ida y vuelta Madrid-Taipei ofrecido por la compañía China Airlines, al que el embajador se ha referido en su discurso invitando a la persona premiada a que "comparta su experiencia cuando regrese".

Asimismo, los invitados saborearon durante el acto algunos productos gastronómicos de Taiwán, en especial el té con leche y bolitas de tapioca y el whisky Kavalán,



Lorena Martín (China Airlines) y el embajador entregan el premio a Jose Luis Barceló, director de El Mundo Financiero, ganador del viaje a Taiwán

y disfrutaron de una degustación de jamón ibérico, que con gran éxito y acogida se está exportando a Taiwán en los últimos años.

La presidenta Tsai promete acelerar reformas, salvaguardar la democracia y fortalecer la posición internacional de Taiwán

En su tradicional discurso con motivo de la celebración del Día Nacional de la República de China (Taiwán), la presidenta Tsai Ing-wen ha prometido acelerar las reformas en curso, salvaguardar la democracia y libertad y buscar una posición para Taiwán en el nuevo orden internacional.

"Somos un Gobierno que puede resolver los problemas", ha indicado Tsai. "Mi trabajo es superar los desafíos de Taiwán, uno a uno", ha añadido.

En un discurso titulado "Un Mejor Taiwán", Tsai ha tenido palabras destacadas para mostrar su agradecimiento a todos los líderes y representantes de los aliados diplomáticos que han hablado a favor de las diferentes



causas de Taiwán en la comunidad internacional, de manera especial en la sede de Naciones Unidas.

Por otra parte, la presidenta ha enfatizado la importancia de la "Nueva Política hacia el Sur" para establecer lazos más estrechos con los países vecinos y colocar a Taiwán en una

"posición más ventajosa" en la comunidad internacional. Bajo tal política", ha agregado Tsai, "mi administración está trabajando para estimular los intercambios de talentos y una mayor cooperación industrial.

Sobre las relaciones a través del Estrecho, la presidenta Tsai ha reiterado su postura: "ni nuestra buena voluntad ni nuestro compromiso van a cambiar. No volveremos al viejo camino de la confrontación y no nos inclinaremos ante la presión".

La presidenta destacó el pacífico desarrollo de los últimos 30 años, incluyendo las visitas entre familiares y los intercambios estudiantiles, y pidió que los dos lados trabajen juntos en nuevas formas de interacción.

La española CAF inaugura un nuevo tramo del metro de Kaohsiung

El tren ligero de la ciudad de Kaohsiung, construido por la empresa española Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles (CAF), ha inaugurado una nueva sección de la Línea Circular de Kaohsiung, que una vez finalizada en su totalidad completará la red de servicio de metro de esta ciudad.

En la fotografía (CNA) se aprecian dos trenes ligeros durante la puesta en marcha de la nueva sección de la línea, que recorre un trayecto de 8,7 kilómetros.

Según datos del Sistema de Tránsito Rápido de Masas de Kaohsiung (KMRT, siglas en inglés), esta línea del tren ligero es usada por un promedio de trece mil pasajeros al día durante la jornada laboral, y por casi veinte mil los fines de semanas y días feriados.



La cumbre gastronómica Taste the World in Taipei reúne a usuarios de redes sociales de todo el mundo

El Gobierno de la ciudad de Taipei celebra del 25 al 29 de octubre de 2017 una cumbre gastronómica denominada “Taste the world in Taipei”, en la que doce “celebridades” de internet a nivel internacional serán invitadas a participar en un tour para saborear la mejor comida del mundo en la capital de Taiwán y dar a conocer su experiencia a través las redes sociales.

Basándose en el volumen de publicaciones en internet, el número de suscripciones, el número de visitas y la imagen positiva de sus redes sociales, el Gobierno municipal hará una selección de un total de 12 “celebridades” entre usuarios de redes sociales de todo el mundo, quienes tendrán oportunidad de disfrutar de un recorrido de cinco días por los mejores restaurantes de la ciudad y saborear una gran variedad de delicias gastronómicas de Taipei.

La idea del evento es que los participantes promuevan en sus redes sociales la variedad de la cultura culinaria internacional de Taipei, así como la excepcionalidad de sus restaurantes, interactuando al mismo tiempo con los más famosos *youtubers*, chefs y *gourmets* locales.

Los doce participantes tendrán también la oportunidad de compartir la experiencia con el alcalde de la ciudad de Taipei, Ko Wen-je, quien es en la actualidad una de las grandes “celebridades” de internet en Taiwán, ya que cuenta con 1,5 millones de fans en Facebook y millones de seguidores en Youtube.

Youtubers, blogueros y usuarios de redes sociales de todo el mundo pueden presentar ya su candidatura para participar en el evento a través de la página web en la que pueden consultar las bases de participación y registrarse online.

<https://goo.gl/QhQ52g>

COMERCIO BILATERAL ESPAÑA-TAIWAN

(en millones de dolares)

AÑO	Export. a España	Import. de España
2017 (enero - agosto)	681	471
2016	876	670
2015	875	905

Fuente: Oficina de Comercio Exterior, República de China (Taiwán)

Visita a Galicia del representante de Taiwán en España

El representante de la República de China (Taiwán) en España, el embajador Simón Shen Yeaw Ko, ha sido invitado por la Universidad de Vigo para pronunciar una conferencia bajo el título de "El momento de Taiwán, oportunidades y adversidades".

Durante su estancia en Galicia, el embajador ha tenido oportunidad de entrevistarse con el alcalde de Pontevedra, Miguel Anxo Fernández Lores, con el alcalde de Vigo, Abel Caballero y con el vicerrector de la Universidad de Vigo (Campus de Pontevedra), Juan Manuel Cor-

bacho, entre otras personalidades.

Asimismo, Simón Ko ha visitado la sede del Instituto Gallego de Análisis y Documentación Internacional (IGADI), un prestigioso centro de documentación, análisis e investigación a nivel internacional.

El IGADI presta especial interés a los asuntos asiáticos en general y a la actualidad de Taiwán en particular, gracias a la intensa labor desarrollada durante los últimos años por su anterior director, Xulio Ríos, actual presi-

dente de Honor, quien acompañó al embajador durante toda su visita. Simón Ko tuvo oportunidad de conocer también al nuevo director del IGADI, Daniel González Palau.



El alcalde de Pontevedra recibe al embajador

Simón Ko inaugura las jornadas de Taiwán en la Universidad de Salamanca



El representante de la Oficina Económica y Cultural de Taipei, el embajador Simón Shen Yeaw Ko, ha participado en la inauguración de las Jornadas Culturales de Taiwán, celebradas en la Universidad de Salamanca y organizadas por los Estudios de Sociedad Taiwanesa del Master en Estudios de Asia Oriental. Durante el acto, el embajador ha ofrecido una conferencia sobre la actualidad política, económica, social y cultural de Taiwán.

En la fotografía, y de izquierda a derecha, Maribel Rodríguez Fidalgo, vicedecana de Estudiantes, Juan Manuel Corchado, vicerrector de Investigación, embajador Simón Shen Yeaw Ko y Lifeng Cheng, profesora.

El español Israel Galván lleva la "Edad de oro" del flamenco a Taiwán

El famoso bailar flamenco de nacionalidad española Israel Galván (en la imagen) ha realizado una exitosa gira por Taiwán, durante la cual ha tenido oportunidad de actuar los días 22 y 23 de septiembre en el Teatro Nacional de Taichung, uno de los espacios artísticos más emblemáticos de la isla. El bailar, originario de Sevilla, ha llevado a Taiwán uno de sus espectáculos más reconocidos a nivel internacional, La Edad de Oro.

La Edad de Oro del flamenco, a la que hace referencia el espectáculo de Galván, corresponde al periodo que va del último tercio del siglo XIX al primer tercio del siglo XX. Esta Edad de Oro se refiere principalmente al cante y al baile, ya que la guitarra tardaría aún muchos años en desarrollar su auténtica valía.



Israel Galván (foto CNA)

Vuelve “Made in Taiwán” al Círculo de Bellas Artes

El ciclo ofrece danza y jazz, además de un original taller de arreglo floral

El Círculo de Bellas Artes (CBA) de Madrid, en colaboración con el Ministerio de Cultura de Taiwán y la Oficina Económica y Cultural de Taipei, presenta la cuarta edición del ciclo "Made in Taiwan, Taiwán en el Círculo", una muestra artística que este año – con

todos sus eventos protagonizados por mujeres – se centra en disciplinas como la danza y el jazz, y se desarrolla del 23 al 26 de octubre.

El día 25 de octubre el grupo TTC Dance ofrece a las 20:00 hora en el Teatro Fernando de Rojas el espectáculo Persistence of Memory, que une los movimientos de la danza contemporánea con proyecciones en 3D que se podrán apreciar con gafas de realidad virtual.

TTC Dance es una compañía que nace en 2012 y centra su trabajo en la exploración del cuerpo y de sus posibilidades para alcanzar la esencia del baile. Desde su fundación, ha canalizado esta energía en reinventar el aspecto visual de la danza, colaborando con artistas de diferentes campos y experimentando con diferentes conceptos. El resultado es un espectáculo visual dinámico, igualmente entretenido e inspirador. En 2016, TTC Dance recibió el Gran Premio del McCallum Theatre Choreography Festival.

Al día siguiente, a las 21:30 horas, Yuhan Su Quintet ofrece un concierto de Jazz en La Pecera del CBA. Yuhan Su representa a nueva generación de músicos de jazz en Taiwán. Su música es innovadora y portadora de una gran sensibilidad. Sus composiciones e improvisaciones son especialmente personales, complejas y emotivas. Aunque es capaz de brillar únicamente por su técnica, destacan asimismo entre sus cualidades su profundo sentido del lirismo y un modo de interpretar muy particular.



TTC Dance

Boston en 2008 para estudiar en la Berkeley College of Music. Acompaña habitualmente al aclamado saxofonista Greg Osby's, del sello Circle Music, en sus actuaciones.

El ciclo se completa con un taller de arreglo floral impartido los días 23 y 24 por dos maestras taiwanesas de la Chinese Floral Arts Foundation. Durante el mismo, los participantes podrán conocer tendencias en el arte floral que mezclan la tradición china y el estilo japonés.



TTC Dance



Yuhan Su Quintet